

Le 8 juillet 2020

Chères familles,

J'espère que vous passez un été reposant jusqu'à présent et que vous êtes en bonne santé et en toute sécurité. Je vous écris aujourd'hui pour vous faire part d'importantes informations sur la rentrée scolaire 2020-2021 à l'automne. À la fin de cette lettre, vous trouverez ces informations organisées par rubrique, notamment les emplois du temps, les protocoles concernant la santé et la sécurité et bien plus. Veuillez ajouter à vos favoris la page schools.nyc.gov/returntoschool2020, où vous pouvez accéder à plus d'informations qui seront mises à jour régulièrement au fur et à mesure que la rentrée scolaire approche.

Notre engagement en matière de santé et de sécurité est le moteur de tout ce que nous faisons. Il a été le moteur de la transition vers l'apprentissage à distance en mars dernier, lorsque nous avons constaté que la fermeture des bâtiments scolaires était primordiale pour aplatis la courbe des infections de COVID-19 à travers la Ville de New York. Ce fut un énorme défi mais vous et vos enfants l'avez affronté avec une grâce et des efforts incroyables. Les communautés scolaires ont réuni leurs efforts pour s'en sortir de manière historique.

Aujourd'hui, après presque quatre mois, notre engagement à l'égard de la santé et de la sécurité nous conduira vers la nouvelle année scolaire. Nous avons traversé tant d'épreuves ensemble, et avec l'approche du mois de septembre, nous avons devant nous une vue d'ensemble : la montée continue des cas à travers le pays ; les directives actuelles des Services de santé de la Ville, de l'État et au niveau fédéral ; sachant qu'au fur et à mesure de l'évolution continue de la trajectoire du virus, les directives que nous devons suivre continueront également à évoluer. Nous devons être prêts et nous adapter à cette évolution. Nous avons également reçu plus de 400 000 réponses de la part des familles et des élèves à un sondage sur les préférences et les inquiétudes à l'égard de l'année à venir, et votre contribution a été essentielle pour notre planification.

Dans l'ensemble, cela demande que nous commencions l'année scolaire 2020-2021 dans des conditions sans précédent — notamment avec de nouveaux protocoles liés à la santé, la distanciation physique et bien plus. Ne vous méprenez pas : les élèves de la Ville de New York continueront leur apprentissage 5 jours par semaine. Une différence majeure consiste dans le fait que nous nous préparons à dispenser l'enseignement grâce à un modèle d'apprentissage hybride. L'apprentissage hybride signifie que les élèves recevront un enseignement sur place dans les écoles pour une partie de la semaine et apprendront à distance depuis la maison au cours des autres jours de la semaine.

Les familles peuvent également choisir l'apprentissage à distance pendant toute la semaine, pour n'importe quelle raison. Mais nous savons que la majorité des familles souhaite autant que possible avoir une instruction en personne dans la mesure où les conditions de sécurité sont assurées et nous veillerons à les maximiser à chaque étape, conformément aux conditions requises pour la santé et la sécurité. Nous continuerons notre leadership à la lumière de l'équité et de l'excellence, pour donner à votre enfant ce dont il a besoin pour exceller — et organiser les choses de manières différentes par rapport à chacun de ses camarades, surtout en période de crise. Nous n'allons pas éviter de regarder en face les façons dont ce virus a mis de plus en plus en exergue les effets du racisme systémique dans nos communautés. Nous continuerons à explorer les opportunités pour corriger directement les inégalités structurelles — comme l'élimination de l'écart numérique.

Nos plans doivent être souples pour que nous puissions les ajuster et les mettre à jour selon les besoins, au fur et à mesure que le paysage de la santé publique continue à évoluer. Nous attendons également les directives de l'État de New York avec lequel nous travaillerons en collaboration étroite à la lumière de ces directives. Toutes les



**Department of
Education**

Chancellor Richard A. Carranza

informations actualisées seront accessibles sur schools.nyc.gov/returntoschool2020, et vous trouverez à la fin de cette lettre les conclusions les plus importantes pour vous éclairer pour le moment. Veuillez garder à l'esprit que ces directives peuvent changer avec l'évolution des conditions de la santé publique.

Pour conclure, je veux ajouter que je suis tout aussi impatient et anxieux que vous. Je sais que le fait de combiner un apprentissage en personne et un apprentissage à distance semble être un progrès par rapport à l'expérience entièrement vécue à distance au cours des trois derniers mois, mais cela n'empêche qu'elle suscite de nombreuses questions et inquiétudes. Nous vous accompagnerons dans chaque étape du parcours pour répondre aux questions concernant l'emploi du temps pour les frères/sœurs, le transport, les mesures concernant les éventuels cas confirmés à l'école, et bien plus. Je me suis engagé à faire tout mon possible pour vous faciliter les choses — et je ne ferai pas de compromis sur la santé ou la sécurité.

Je dis toujours que c'est dans la Ville de New York qu'on trouve les meilleurs élèves, les meilleures familles et le meilleur personnel du monde — et rien ne changera jamais ça. Un retour sécurisé dans les écoles à l'automne et la sécurité généralisée de l'ensemble de notre ville exigeront que nous travaillions sans relâche et ensemble en tant que partenaires — le personnel du DOE, les familles et les élèves. Ensemble, nous pouvons garantir que les 1,1 million d'élèves — vos enfants — du système des écoles publiques de NYC aient l'éducation qu'ils méritent dans les environnements les plus sécurisés et les plus favorables possibles.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Richard A. Carranza'.

Richard A. Carranza

Chancelier

Département de l'Éducation de la Ville de New York

Rentrée scolaire 2020 - Informations essentielles

Directives générales

- L'année scolaire 2020-2021 commencera en septembre 2020. Nous annoncerons les détails sur la rentrée des classes dans les semaines à venir.
- Les élèves de la Ville de New York apprendront 5 jours par semaine, que ce soit en personne dans les bâtiments scolaires ou à distance à la maison.
- Nous optimisons l'enseignement en personne autant que possible compte tenu des directives en matière de santé et de sécurité, ce qui comprend la distanciation sociale. Les élèves pourront reprendre l'école soit en suivant un modèle d'apprentissage hybride (une combinaison d'apprentissage à distance depuis la maison et d'un enseignement en personne dans les bâtiments scolaires), soit en suivant un modèle d'apprentissage à distance complet depuis la maison, si vous le décidez.
- Les responsables de santé ont indiqué de façon claire que le respect des protocoles de base en matière de sécurité sont essentiels pour réduire la propagation du COVID-19 : distanciation sociale, couvre-visages (masques), lavage des mains et rester à la maison si vous êtes malade.

Développer l'emploi du temps de votre enfant

Pour le moment, étant donné les directives actuelles en matière de santé et de sécurité, nous ne serons pas en mesure d'avoir 100 % des élèves présents dans un bâtiment scolaire quel que soit le jour donné. Votre école devrait vous contacter au mois d'août concernant l'emploi du temps spécifique de votre enfant.

Dans le cadre du modèle d'apprentissage hybride, les élèves recevront un enseignement sur place dans les bâtiments scolaires pour une partie de la semaine et apprendront à distance depuis la maison au cours des autres jours de la semaine.

- Les écoles choisiront un emploi du temps parmi un nombre limité de modèles qui prend en compte les contraintes liées à l'espace de leurs bâtiments scolaires et qui privilégie l'uniformité de leur emploi du temps pour les parents et les élèves.
- Vous pouvez vous attendre à ce que votre enfant ou vos enfants retournent à l'école un ou deux jours uniformes par semaine, avec des jours supplémentaires en personne selon un emploi du temps par roulement en fonction des groupes ou des groupes d'élèves.
- Les écoles feront tout leur possible pour mener en toute sécurité autant d'enseignements en personne que possible et votre chef d'établissement vous communiquera l'emploi du temps de votre enfant au mois d'août.

Nous savons que certaines familles ne sont pas à l'aise à l'idée de retourner dans des bâtiments scolaires cet automne. Vous pouvez choisir un apprentissage à distance complet pour votre enfant ; un formulaire en ligne sera partagé avec vous le 15 juillet qui vous permettra de sélectionner cette préférence d'ici le 7 août. Les familles qui choisissent l'apprentissage à distance complet au début de l'année scolaire seront autorisées à revenir à l'enseignement en personne tous les trimestres.

Une fois que l'année scolaire commence, les familles peuvent choisir l'apprentissage à distance complet à tout moment.

Nouveaux protocoles en matière de santé et de sécurité

- Toute personne (dont les élèves et les adultes) dans un bâtiment scolaire doit respecter à tout moment une distance de deux mètres, y compris dans les salles de classe, les espaces communs, et durant l'heure du déjeuner.
- Les couvre-visages seront obligatoires pour tous les élèves, le personnel et les visiteurs durant leur présence à l'intérieur des bâtiments. Des couvre-visages jetables seront fournis aux élèves et au personnel qui en ont besoin.
 - Des exceptions seront accordées pour ceux qui ne peuvent pas porter de masque pour des raisons liées au développement, notamment en fonction de leur âge.
- Les élèves et le personnel auront un accès accru au lavage des mains et aux désinfectants. Les écoles seront approvisionnées avec des produits de nettoyage supplémentaires, dont des désinfectants pour les mains et des lingettes désinfectantes.
- Toutes les écoles identifieront un espace qui sera équipé et servira de salle d'isolement si un élève ou un membre du personnel tombe malade à l'école.
- Nos bâtiments seront nettoyés en profondeur tous les soirs à l'aide de pulvérisateurs de désinfectant électrostatique et les systèmes CVC sont en train d'être mis à jour pour garantir une meilleure ventilation.

Équité et excellence : notre engagement continu

Notre vision d'une équité et d'une excellence pédagogiques pour tous les élèves persiste même durant cette période de crise. Nous concentrons nos efforts à aider votre enfant à exceller à l'école en apportant des soutiens au niveau scolaire, socioémotionnel ou autres pour qu'il puisse exploiter pleinement son potentiel pour apprendre — quel qu'il soit. Nous nous attachons à un enseignement adapté et de haute qualité pour chaque enfant. Par ailleurs, voici quelques exemples de ce que nous ferons pour aider vos enfants à atteindre leur plein potentiel :

- Nous laisserons aux élèves le temps de se réhabituer à leur présence dans les bâtiments scolaires et de s'adapter aux changements.
- Nous intégrerons un apprentissage socioémotionnel et une prise en charge qui tiendra compte des traumatismes dans l'enseignement de base et toutes les écoles publiques de la Ville de New York feront de l'accès aux soutiens en matière de santé mentale une priorité tout au long de l'année scolaire 2020-2021.
- Pour les élèves titulaires d'un IEP, nous continuerons de proposer cet automne des services en personne à tous ceux qui choisissent de recevoir des services en personne dans la mesure du possible.
- Les apprenants multilingues recevront un programme scolaire qui leur permettra de progresser de façon continue dans leur développement du langage et leurs connaissances des matières.

Vous tenir informés

Alors que nous finalisons les plans pour une année scolaire unique dans notre histoire, nous savons combien il est important pour les élèves, les familles et le personnel d'avoir les informations dont ils ont besoin pour se préparer. Nous savons que pour chaque élément d'information que nous fournissons, plus de questions peuvent

émerger. Veuillez vous rendre régulièrement sur la page web consacrée à la rentrée scolaire 2020 sur schools.nyc.gov/returntoschool2020 pour obtenir les dernières mises à jour.

Tout au long de l'été, nous continuerons notre engagement auprès des familles, des élèves et des responsables communautaires — à la fois au niveau central à travers le DOE et au sein de chaque communauté scolaire.

- Au niveau central, le DOE organisera en ligne une série de réunions d'information pour les familles et les élèves afin de répondre à toutes les questions ou inquiétudes que les familles pourraient avoir. La première d'entre elles aura lieu le 16 juillet. Vous trouverez plus de détails et un calendrier complet sur schools.nyc.gov/returntoschool2020.
- Nous mettrons en place des tables rondes pour les représentants et les communautés, des réunions avec les responsables élus et les leaders des Conseils communautaires pour l'Éducation, et bien plus.
- Des directives spécifiques seront bientôt disponibles pour les familles dont les enfants sont inscrits dans les programmes de la petite enfance des CBO.

schools.nyc.gov/returntoschool2020